



Wichtige Information zur Durchführung der erkennungsdienstlichen Behandlung (Identifikation) bis zum 31. Oktober 2022

- Abschluss der regulären Registrierung notwendig -

Der Landkreis Dahme-Spreewald hat mit einer Vielzahl von ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, den Städten, Ämtern und Gemeinden und den zuständigen Fachämtern große Anstrengungen unternommen, die vor dem Krieg geflohenen Personen kurzfristig bei der Aufnahme, Registrierung, Erstversorgung sowie Unterbringung aktiv zu unterstützen.

Der vorübergehende Schutz in Deutschland wurde allen Personen, die bei den Behörden des Landkreises vorgesprochen haben, gewährt.

Mit einer Anlaufbescheinigung der Ausländerbehörde wurde die Möglichkeit geschaffen, Leistungen des Jobcenters (SGB II) oder des Sozialamtes sowie für die medizinische Versorgung in Anspruch nehmen zu können.

Personen, die sich zum 31. Mai 2022 in Deutschland aufgehalten haben, wurden in der Ausländerbehörde ohne eine erkennungsdienstliche Behandlung vorregistriert und von der Zentralen Ausländerbehörde Brandenburg dem Landkreis Dahme-Spreewald zugewiesen.

Zur Inanspruchnahme der Leistungen des Jobcenters nach dem Sozialgesetzbuch II (SGB II) ist für alle Personen, die das 14. Lebensjahr vollendet haben, **die Durchführung der erkennungsdienstlichen Behandlung in der Zentralen Ausländerbehörde Voraussetzung**. Dies gilt auch für Personen, die Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem Sozialgesetzbuch XII erhalten.

Der **Anspruch auf Leistungen** nach dem SGB II und SGB XII besteht nur dann, wenn die ukrainischen Kriegsgeflüchtete im Ausländerzentralregister (AZR) registriert und im Besitz eines Aufenthaltstitels nach § 24 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) sind oder eine sogenannte Fiktionsbescheinigung, die als Nachweis für die Beantragung des Aufenthaltstitels dient, erhalten haben. Die dafür vom Gesetzgeber geregelte Übergangsfrist von fünf Monaten endet zum **31. Oktober 2022**.

Die Behörden arbeiten intensiv daran, dass zum Termin 31. Oktober 2022 die geforderten aufenthaltsrechtlichen Voraussetzungen, hier die erkennungsdienstliche Behandlung, erfüllt werden.

Personen, die das 14. Lebensjahr vollendet haben und eine Bescheinigung von der Ausländerbehörde Landkreis Dahme-Spreewald erhalten haben, werden zur Durchführung der ausstehenden erkennungsdienstlichen Behandlung in die Zentrale Ausländerbehörde (ZABH) nach Eisenhüttenstadt eingeladen. Die Termine werden rechtzeitig bekannt gegeben. Bitte nehmen Sie diesen Termin wahr.

Personen, die die Durchführung der erkennungsdienstlichen Behandlung ablehnen oder nicht zum 31. Oktober 2022 den Einladungen der Ausländerbehörde gefolgt sind, werden ab 01. November 2022 keine Leistungen nach dem SGB II und SGB XII erhalten.



Важная информация о проведении процедуры распознавания личности (идентификации) до 31 октября 2022 года

- Прохождение регулярной регистрации необходимо -

Район Дамме-Шпreeвальд вместе с большим количеством добровольцев, городов, учреждений и муниципалитетов, а также ответственными специализированными органами, приложил большие усилия для активной поддержки лиц, бежавших от войны, с приемом, регистрацией, первоначальным обеспечением и размещением в кратчайшие сроки.

Временная защита в Германии была предоставлена всем лицам, которые явились к районным властям.

Со справкой, выданной Иммиграционным Центром (Ausländerbehörde), была предоставлена возможность претендовать на пособия от Центра Занятости (Jobcenter SGB II) или Управления Социального Обеспечения (Sozialamt), а также на медицинское обслуживание.

Лица, находившиеся в Германии по состоянию на 31 мая 2022 года, были предварительно зарегистрированы в Иммиграционном Центре без прохождения идентификации, и Центральным Иммиграционным Центром земли Бранденбург направлены в район Дамме-Шпreeвальд.

Для того чтобы получить право на получение пособий от Центра Занятости в соответствии с Социальным Кодексом II (SGB II), **все лица, достигшие 14-летнего возраста, должны пройти идентификацию в Иммиграционном Центре**. Это также относится к лицам, которые получают пенсию, и в случае пониженной работоспособности в соответствии с Социальным Кодексом XII.

Право на получение пособий в соответствии с Книгой II и Книгой XII Социального Кодекса (SGB II и SGB XII) существует только в том случае, если украинские беженцы зарегистрированы в Центральном Реестре Иностранцев (Ausländerzentralregister AZR) **и получили вид на жительство в соответствии со статьей 24 Закона о Проживании (AufenthG) или получили так называемое фиктивное свидетельство (Fiktionsbescheinigung)**, которое служит доказательством подачи заявления на получение вида на жительство. Отведенный срок в пять месяцев, установленный законодательными органами для подачи заявления, истекает **31 октября 2022 года**.

Власти интенсивно работают над тем, чтобы обеспечить выполнение необходимых условий, предусмотренных законом о пребывании в стране, в данном случае идентификационной процедуры, к крайнему сроку - 31 октября 2022 года.

Лица, достигшие 14-летнего возраста **и** получившие справку от Иммиграционного Центра Дамме-Шпreeвальда, будут приглашены в Центральный Иммиграционный Центр (ZABH) в Айзенхюттенштадте для прохождения процедуры распознавания личности (идентификации). Приглашение назначенным временем будет отправлено заранее. Пожалуйста, посетите этот прием.

Лица, отказавшиеся пройти процедуру идентификации или не явившиеся на прием от Иммиграционного Центра до 31 октября 2022 года, с 1 ноября 2022 года не будут получать льгот по SGB II и SGB XII.



Важлива інформація про проведення процедури розпізнавання особистості (ідентифікації) до 31 жовтня 2022 року

- Необхідне проходження регулярної реєстрації -

Район Дамме-Шпreeвальд разом із багатьма добровольцями, містами, установами і муніципалітетами, а також відповідальними спеціалізованими органами, доклав великих зусиль для надання активної підтримки особам, які втекли від війни, з прийомом, реєстрацією, первісним забезпеченням і розміщенням у найкоротші строки.

Тимчасовий захист у Німеччині було надано всім особам, які з'явилися до районної влади.

З довідкою, виданою Імміграційним Центром (Ausländerbehörde), було надано можливість претендувати на допомогу від Центру Зайнятості (Jobcenter SGB II) або Управління Соціального Забезпечення (Sozialamt), а також на медичне обслуговування.

Особи, які перебували в Німеччині станом на 31 травня 2022 року, були попередньо зареєстровані в Імміграційному Центрі без проходження ідентифікації, та Центральним Імміграційним Центром землі Бранденбург скеровані до району Дамме-Шпreeвальд.

Для того щоб отримати право на отримання допомоги від Центру Зайнятості відповідно до Соціального Кодексу II (SGB II), всі особи, які досягли 14-річного віку, **повинні пройти ідентифікацію в Імміграційному Центрі**. Це також стосується осіб, які отримують пенсію, та осіб зі обмеженням працездатності відповідно до Соціального Кодексу XII.

Право на отримання допомоги відповідно до Книги II і Книги XII Соціального Кодексу (SGB II і SGB XII) існує тільки в тому разі, якщо особа зареєстровані в Центральному Реєстрі Іноземців (Ausländerzentralregister AZR) і отримали дозвіл на проживання відповідно до статті 24 Закону про Проживання (AufenthG) або отримали так зване фіктивне свідоцтво (Fiktionsbescheinigung), що слугує доказом подачі заяви на отримання дозволу на проживання. Відведений термін у п'ять місяців, встановлений законодавчими органами для подання заяви, **спливає 31 жовтня 2022 року**.

Влада інтенсивно працює над тим, щоб забезпечити виконання необхідних умов, передбачених законом про перебування в країні, у цьому разі ідентифікаційної процедури, до крайнього терміну - 31 жовтня 2022 року.

Особи, які досягли 14-річного віку та отримали довідку від Імміграційного Центру Дамме-Шпreeвальда, будуть запрошені до Центрального Імміграційного Центру (ZABH) в Айзенхюттенштадті для проходження процедури розпізнавання особи (ідентифікації). Запрошення з призначеним часом буде надіслано заздалегідь. Будь ласка, відвідайте цей прийом.

Особи, які відмовилися пройти процедуру ідентифікації або не з'явилися на прийом від Імміграційного Центру до 31 жовтня 2022 року, з 1 листопада 2022 року не отримуватимуть пільг за SGB II і SGB XII.